

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
Session de 1931-1932	N° 44	Zittingsjaar 1931-1932

COMMISSION DES PETITIONS
DU MOIS DE NOVEMBRE 1931

COMMISSIE VOOR DE VERZOEKSCHRIFTEN
DER MAAND NOVEMBER 1931

FEUILLETON AU 10 DECEMBRE 1931

LIJST OP 10 DECEMBER 1931

PETITIONS EXAMINEES PAR LA COMMISSION.	Numéros du répertoire des pétitions. — Nummers van het register voor de ver- zoekschriften.	VERZOEKSCHRIFTEN DOOR DE COMMISSIE ONDERZOCHT.
1. Par pétition datée de Roux, le 2 novembre 1931, le sieur Defrenne, Emile, à Roux, émet le vœu de voir proroger la loi sur les loyers en faveur des petits locataires. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de la Justice, avec avis favorable.</i> 2. Par pétition datée de Roux, le 30 octobre 1931, le conseil communal de Roux émet le vœu de voir le Fonds de crise continuer son aide aux chômeurs. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale avec avis favorable.</i> 3. Par pétition datée de Merxplas, le 1^{er} novembre 1931, le sieur Beaufays, Jean, interné à la colonie de bienfaisance de l'Etat, à Merxplas, sollicite sa libération. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de la Justice.</i> 4. Par pétition datée de Gand, le 12 juillet 1931, le sieur Barchy, Jules, détenu à la prison centrale de Gand, demande la révision de sa condamnation. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de la Justice.</i>	5048 5049 5051 5052	1. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Roux, 2 November 1931, drukt de heer Defrenne Emile, te Roux, den wensch uit dat de huishuurwet zou verlengd worden voor de kleine huurders. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Justitie, met gunstig advies.</i> 2. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Roux, 30 October 1931, drukt de gemeenteraad van Roux, den wensch uit dat het Crisisfonds de werkloozen zou blijven steunen. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg, met gunstig advies.</i> 3. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Merxplas, 1 November 1931, vraagt de heer Beaufays, Jean, verblijvende in de rijkswelddadigheidskolonie, te Merxplas, op vrije voeten gesteld te worden. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Justitie.</i> 4. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Gent, 12 Juli 1931, dringt de heer Barchy Jules, opgesloten in de centrale gevangenis te Gent, aan op de herziening van zijn veroordeeling. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Justitie.</i>

PETITIONS EXAMINEES PAR LA COMMISSION.	Numéros du registre des pétitions. — Nummers van het register voor de ver- zoekschriften.	VERZOEKSCRIFTEN DOOR DE COMMISSIE ONDERZocht.
5. Par pétition datée de Liège, le 17 juillet 1931, le sieur Mommens, président de la Fraternelle des garnisons de guerre des forts de Liège en 1914, émet un vœu en faveur des militaires des dites garnisons. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de la Défense Nationale.</i>	5053	5. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Luik, 17 Juli 1931, uit de heer Mommens, voorzitter van de « Fraternelle des garnisons de guerre des forts de Liège en 1914 », een wensch ten voordeele van de soldaten van voornoemde garnizoenen. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Landsverdediging.</i>
6. Par pétition datée de Charleroi, le 14 juillet 1931, le sieur Tirard, secrétaire national du Syndicat des Chemins de fer, postes, etc., appelle l'attention de la Chambre sur la situation créée par la suppression de l'atelier de réparation de locomotives de Montignies. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre des Transports.</i>	5054	6. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Charleroi, 14 Juli 1931, vestigt de heer Tirard, nationaal secretaris van het Spoorwegsindicaat, de aandacht van de Kamer op den toestand welke het gevolg is van de afschaffing van de reparatiewerkplaats voor locomotieven, te Montignies. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Verkeerswezen.</i>
7. Par pétition datée de Namur, le 7 juillet 1931, les sieurs Danhaive et Dave, président et secrétaire de la Ligue wallonne de Namur, émettent des vœux divers relatifs à la question des langues. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Premier Ministre.</i>	5055	7. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Namen, 7 Juli 1931, drukken de heeren Danhaive en Dave, voorzitter en secretaris van de « Ligue wallonne de Namur », verscheidene wenschen uit in verband met het taalvraagstuk. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Eerste-Minister</i>
8. Par pétition datée de Bruxelles, le 22 octobre 1931, le sieur Claes, à Bruxelles, adresse une réclamation au sujet de la pension de vieillesse, qui lui est refusée. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale.</i>	5056	8. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Brussel, 22 October 1931, zendt de heer Claes, te Brussel, een klacht in aangaande het ouderdomspensioen dat hem geweigerd wordt. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg.</i>
9. Par pétition datée de Bruxelles, le 17 octobre 1931, le sieur Fouzat, à Bruxelles, demande que les chômeurs de nationalité russe puissent participer au fonds de chômage. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale.</i>	5057	9. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Brussel, 17 October 1931, vraagt de heer Fouzat, te Brussel, dat de werklozen van Russische nationaliteit, zouden mogen genieten van het werklozenfonds. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg.</i>
10. Par pétition datée d'Anderlecht, le 1^{er} octobre 1931, le conseil communal d'Anderlecht émet le vœu de voir défendre les tirs aux pigeons et la tenderie aux oiseaux insectivores. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de l'Agriculture, avec avis favorable.</i>	5058	10. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Anderlecht, 1 October 1931, drukt de Gemeenteraad van Anderlecht den wensch uit dat het duivenschieten en het zetten van netten voor insectenetende vogels zou verboden worden. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Landbouw, met gunstig advies.</i>

PETITIONS EXAMINÉES PAR LA COMMISSION.	Numéros du répertoire des pétitions — Nummers van het register voor de ver- zoekschriften.	VERZOEKSCHRIFTEN DOOR DE COMMISSIE ONDERZOEKT.
11. Par pétition datée de Vilvorde, le 1^{er} octobre 1931, le sieur Seghers, au nom du « Christene oudersbond », à Vilvorde, proteste contre l'organisation d'une section française complète à l'école moyenne de l'Etat pour filles à Vilvorde. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre des Sciences et des Arts.</i>	5059	11. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Vilvoorde, 1 October 1931, teekent de heer Seghers, uit naam van den Christen oudersbond, te Vilvoorde, verzet aan tegen het inrichten van een volledige Fransche afdeling bij de rijksmiddelbare meisjesschool te Vilvoorde. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Kunsten en Wetenschappen.</i>
12. Par pétition datée de Bruxelles, le 8 novembre 1931, le sieur Lambrechts, secrétaire de la Mutuelle des estropiés, des aveugles et sourds-muets, à Bruxelles, émet des vœux divers en matière d'allocations supplémentaires à charge de la caisse de prévoyance et de secours et en matière d'allocations à charge du fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale.</i>	5060	12. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Brussel, 8 November 1931, uit de heer Lambrechts, schrijver van de « Mutuelle des estropiés, des aveugles et sourd-muets », te Brussel, verscheidene wenschen in zake bijslagen ten laste van de voorzorgs- en hulpkas, en in zake bijslagen ten laste van het bijzonder fonds voor verminkten en gebrekkelijken. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg.</i>
13. Par pétition datée d'Anvers, le 23 septembre 1931, le sieur Bastia secrétaire du Syndicat national de la défense nationale, à Anvers, émet des vœux divers relatifs à la revision de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre des Finances.</i>	5061	13. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Antwerpen, 23 Septembre 1931, uit de heer Bastia, secretaris van het « Syndicat national de la défense nationale », te Antwerpen, verscheidene wenschen in verband met de herziening van de wet van 21 Juli 1844 op de pensioenen. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Financiën.</i>
14. Par pétition datée de Bruxelles (sans date), le sieur Cristel, à Bruxelles, sollicite l'intervention de la Chambre dans une affaire judiciaire. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de la Justice.</i>	5062	14. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Brussel, (zonder datum), roept de heer Cristel, te Brussel, de tusschenkomst van de Kamer in voor een gerechtzaak. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Justitie.</i>
15. Par pétition datée de Gand, le 15 juillet 1931, les président et secrétaire de la Société des officiers retraités des Flandres, à Gand, protestent contre toute atteinte aux droits acquis en matière de pensions d'invalidité. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de la Défense Nationale.</i>	5063	15. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Gent, 15 Juli 1931, tekenen de voorzitter en schrijver van de « Société des officiers retraités des Flandres », te Gent, verzet aan tegen elke inbreuk op de rechten verworven inzake invaliditeitspensioenen. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Landsverdediging.</i>

PETITIONS EXAMINEES PAR LA COMMISSION.	Numéros du répertoire des pétitions. Nummers van het register voor de ver- zoekschriften	VERZOEKSCRIFTEN DOOR DE COMMISSIE ONDERZOCHT.
16. Par pétition datée de Tournai, le 25 octobre 1931, le sieur Bayens, interné à l'asile d'aliénés de Tournai, demande sa libération.	5064	16. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Doornik, 25 October 1931, vraagt de heer Bayens, verpleegd in het krankzinnigengesticht, te Doornik, er uit ontslagen te worden.
DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de la Justice.</i>		BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Justitie.</i>
17. Par pétition datée de Bruxelles, le 26 octobre 1931, les sieurs Van Campenhout et Van Severen, respectivement président et secrétaire du « Verbond der boeren- en hoveniersgilden » de l'arrondissement de Bruxelles, émettent des vœux divers en vue de porter remède à la situation de l'agriculture.	5065	17. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Brussel, 26 October 1931, uiten de heeren Van Campenhout en Van Severen, respectievelijk voorzitter en schrijver van het « Verbond der Boeren- en Hoveniersgilden » van het arrondissement Brussel, vercheidene wenschen in verband met de bestrijding van de crisis in den landbouw.
Même pétition des présidents et secrétaires de l'Alliance agricole belge, à Bruxelles, du « Landbouwwcomice », à Ypres, du « Landbouwersvereniging », à Alost.		Zelfde verzoekschrift vanwege voorzitter en schrijvers van de « Alliance agricole belge », te Brussel, van het « Landbouwwcomice », te Ieper, en van de « Landbouwwvereniging » te Aalst.
DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de l'Agriculture.</i>		BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Landbouw.</i>
18. Par pétition datée de Ransart, le 22 octobre 1931, le Conseil communal de Ransart émet un vœu en faveur du désarmement universel, complet et contrôlé.	5068 5075 5082	18. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Ransart, 22 October 1931, drukt de Gemeenteraad van Ransart een wensch uit ten voordeele van algemeene, volledige en gecontroleerde ontwapening.
Même pétition des Conseils communaux d'Angleur, Bierset, Glain, Roux, Willebroeck, Verviers, Forêt, Ste-Croix (Bruges), Blaregnies, Trazegnies, Malines, La Louvière, Quaregnon, Flémalle-Haute.		Zelfde verzoekschrift vanwege de gemeenteraden van Angleur, Bierset, Glain, Roux, Willebroeck, Verviers, Forêt, Sinte-Kruis (Brugge), Blaregnies, Trazegnies, Mechelen, La Louvière, Quaregnon, Flémalle-Haute.
DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Premier Ministre, Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène.</i>		BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Eerste-Minister, Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.</i>
19. Par pétition de Washington, sans date, le sieur A. Mac Donald, à Washington, soumet à la Chambre un plan général de médecine préventive.	5069	19. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Washington, (zonder datum), legt de heer A. Mac Donald, te Washington, aan de Kamer een algemeen plan voor van voorbehoedende geneeskunst.
DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Premier Ministre, Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène.</i>		BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Eerste-Minister, Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.</i>
20. Par pétition datée de Liège, le 10 novembre 1931, le sieur Plomdeu, président de l'Action wallonne,	5071	20. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Luik, 10 November 1931, vraagt de heer Plomdeu, voorzitter

PETITIONS EXAMINÉES PAR LA COMMISSION.	Numéros du registre des pétitions. — Nummers van het register voor de ver- zoekschriften.	VERZOEKSCHRIFTEN DOOR DE COMMISSIE ONDERZOEKT.
à Liège, demande que pour le canal Albert on suive le tracé Liège-Hasselt, Hérenthals-Anvers.		van de « Action wallonne », te Luik, dat voor het Albertkanaal het tracé Luik-Hasselt-Hérenthals-Antwerpen zou gevolgd worden.
DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre des Travaux Publics.</i>		BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Openbare werken.</i>
21. Par pétition datée de Seraing, le 8 novembre 1931, les président et secrétaire de la Fédération des invalides du travail et de la paix de la province de Liège, à Seraing, émettent des vœux divers en matière de pensions des anciennes victimes des accidents du travail et des estropiés et mutilés.	5072	21. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Seraing, 8 November 1931, drukken de voorzitter en secretaris van de « Fédération des invalides du travail et de la paix de la province de Liège », te Seraing, verscheidene wenschen uit in verband met de pensioenen van de gewezen slachtoffers van werkongevallen en van de verminkten en gebrekkelijken.
Même pétition de la section de Hamme de la dite fédération.		Zelfde verzoekschrift vanwege de afdeling Hamme van hoogerbedoeld verbond.
DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale.</i>		BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg.</i>
22. Par pétition datée de Forêt, le 30 octobre 1931, le Conseil communal de Forêt émet le vœu de ne voir porter aucune atteinte aux droits des invalides.	5073	22. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Forêt, 30 October 1931, uit de Gemeenteraad van Forêt den wensch dat geen inbreuk zou gemaakt worden op de rechten van de invaliden.
DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de la Défense Nationale.</i>		BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Landsverdediging.</i>
23. Par pétition datée de Forêt, le 30 octobre 1931, le Conseil communal de Forêt émet le vœu de voir respecter les droits des titulaires de pensions de vieillesse.	5074	23. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Forêt, 30 October 1931, drukt de Gemeenteraad van Forêt den wensch uit dat de rechten van ouderdomspensioentitularissen zouden geëerbiedigd worden.
DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale.</i>		BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg.</i>
24. Par pétition datée de Gand, le 10 novembre 1931, le Conseil provincial de la Flandre orientale, à Gand, émet le vœu de voir proroger la loi sur les loyers.	5076	24. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Gent, 10 November 1931, drukt de Provincieraad van Oost-Vlaanderen, te Gent, den wensch uit dat de huishuurwet zou verlengd worden.
DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de la Justice.</i>		BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Justitie.</i>
24. Par pétition datée de Watou, le 11 novembre 1931, les sieurs Van Eecke te Dequidt, au nom des V. O. S. et B. V. O. S., à Watou, émettent les vœux suivants :	5077	24. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Watou, 11 November 1931, drukken de heeren Van Eecke en Dequidt, namens V. O. S. en B. V. O. S., te Watou, volgende wenschen uit :
1° Désarmement général;		1° Algeheele ontwapening;

PETITIONS EXAMINÉES PAR LA COMMISSION.	Numéros du répertoire des pétitions. — Nummers van het register voor de ver- zoekschriften.	VERZOEKSCRIFTEN DOOR DE COMMISSIE ONDERZOCHT.
2° En attendant, l'instauration du système de recrutement régional; 3° Le vote rapide des lois en faveur des anciens combattants de l'arrière, des internés et accordant aux mobilisés une indemnité pour les vêtements civils, qu'ils durent abandonner lors de leur mobilisation; 4° Autorisation aux anciens combattants d'introduire, en tout temps, une demande de pension d'invalidité; 5° Amnistie entière pour les condamnés politiques; 6° Rejet du projet de loi concernant le régime linguistique de l'enseignement moyen. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Premier Ministre, Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène.</i>		2° In afwachting, de volledige gewestelijke inductie van 't leger; 3° Het spoedig aannemen der wetten betreffende de oud-strijders van achter 't front, de geïnterneerden, met vergoeding der burgerkleeren die de oud-strijders bij hunne mobilisatie moesten achterlaten; 4° Toelating voor al de oud-strijders om te allen tijde hunne aanvraag om invaliditeit op te maken; 5° Algeheele amnestie voor de politieke veroordeelden; 6° Het verwerpen van het wetsontwerp betreffende het taalstelsel van het middelbaar onderwijs. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Eerste-Minister, Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.</i>
25. Par pétition datée de Gand, le 25 novembre 1931, les sieurs Leperre et Verschueren, respectivement président et secrétaire de l'Association générale des employés, à Gand, demandent la révision de l'article 9 de la loi sur le contrat d'emploi, qui fixe l'indemnité à payer à l'employé, à la rupture du contrat, pour cause de maladie.	5080	25. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Gent, 25 November 1931, dringen de heeren Leperre en Verschueren, respectievelijk voorzitter et schrijver van de « Association générale des employés », te Gent, aan op de herziening van artikel 9 van de wet op het dienstcontract, waarbij het bedrag vastgesteld wordt van de vergoeding welke aan de bedienden, bij contractbreuk, wegens ziekte, moet uitbetaald worden.
DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale.</i>		BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Ministe. van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg.</i>
26. Par pétition datée de Woluwe-St-Lambert, le 18 novembre 1931, le Conseil communal de Woluwe-St-Lambert émet un vœu en faveur de la paix. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Premier Ministre, Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène.</i>	5081	26. Bij verzoekschrift gedagteekend uit St-Lambrechts-Woluwe, 18 November 1931, drukt de Gemeenteraad van Sint-Lambrechts-Woluwe een wensch uit ten voordeele van den vrede. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Eerste-Minister, Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.</i>
27. Par pétition datée de Sart-Dame-Avelines, le 18 octobre 1931, le sieur Dusart, Oscar, ancien prisonnier civil, proteste parce que le bénéfice de la loi du 3 août 1919, lui a été refusé lors d'une demande de pension d'invalidité. DÉCISION : <i>Renvoi à M. le Ministre de la Défense Nationale.</i>	5083	27. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Sart-Dame-Avelines, 18 October 1931, teekent de heer Dusart Oscar, gewezen burgergevangene, verzet aan omdat zijn beroep op de wet van 3 Augustus 1919, naar aanleiding van een aanvraag inzake invaliditeitspensioen, afgewezen werdt. BESLUIT : <i>Te verwijzen naar den Minister van Landsverdediging.</i>